A list of items that need translation, some of them are only one or two sentences, some are longer:

1. Deep dive at <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/a-few-tips-on-images/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Did she walk into the wall again? | * Cô ấy lại bị bế tắc một lần nữa à? |
| * There are so many bad excuses. * Every year more than 40,000 women are victims of physical abuse by their current or previous partner. In the vast majority of cases, the attack is never reported to the police but forgiven, hushed up, or hidden behind bad excuses. * Be a man, say no to violence against women. | * Có rất nhiều lời bào chữa tệ hại. * Mỗi năm có hơn 40.000 phụ nữ bị bạo hành thân thể bởi bạn tình hiện tại hoặc trước đây của họ. Phần lớn trong các trường hợp đó không được trình báo với cảnh sát mà được tha thứ, giấu giếm hoặc che giấu bằng những lời bào chữa tệ hại. * Là đàn ông, nói không với bạo hành đối với phụ nữ |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-the-change-journey/>

|  |  |
| --- | --- |
| The change Journey  00:05  you are here because you want to change  00:08  the world as activists it is only too  00:12  understandable that we want all our  00:14  rights and right now but just like legal  00:17  reforms don't come all at once attitudes  00:20  don't change all of a sudden from hatred  00:22  to big love when people don't seem to be  00:26  ready for the changes you want you have  00:28  to take it progressively take the  00:31  metaphor of a house made of many  00:33  different rooms that each represents a  00:36  part of a wider change journey the  00:40  entrance hall could be I could tolerate  00:42  LGBT people around me I guess as long as  00:46  they don't hit on me not a great room  00:49  you would like to be in surely but maybe  00:52  a room near Target might need to travel  00:54  through before reaching rooms with more  00:56  sunlight  01:01  so instead of asking yourself how can I  01:05  get people to agree with me you may want  01:08  to ask yourself what are people's  01:10  current beliefs and attitudes and what  01:13  are the possibilities for them to change  01:15  at this time given where they are now  01:19  what are the rooms they have to travel  01:22  through | Hành trình thay đổi  00:05  bạn ở đây bởi vì bạn muốn thay đổi  00:08  thế giới với tư cách là những nhà hoạt động xã hội,  00:12  có thể hiểu rằng chúng tôi muốn tất cả các  00:14  quyền ngay bây giờ. Nhưng cũng giống như  00:17  cải cách luật pháp không xảy ra cùng một lúc như thái độ  00:20  không thể đột ngột thay đổi tất cả từ hận thù  00:22  thành tình yêu khi mọi người dường như chưa  00:26  sẵn sàng cho những thay đổi bạn muốn. Bạn có  00:28  để thực hiện nó dần dần. Hãy lấy  00:31  ví dụ như về một ngôi nhà có nhiều  00:33  phòng khác nhau mà mỗi phòng đại diện cho  00:36  một phần của hành trình thay đổi rộng lớn hơn.  00:40  sảnh vào có thể là tôi có thể chấp nhận  00:42  những người LGBT xung quanh tôi. Tôi đoán chừng nào  00:46  họ không đánh tôi, đây không phải là căn phòng tuyệt vời  00:49  mà bạn muốn nhưng chắc chắn có thể đó là  00:52  một căn phòng gần mà đối tượng mục tiêu có thể cần phải vượt  00:54  qua trước khi đến các phòng có nhiều  00:56  ánh sáng mặt trời hơn.  01:01  Vì vậy, thay vì tự hỏi bản thân tôi có thể làm thế nào  01:05  khiến mọi người đồng ý với tôi, bạn có thể muốn  01:08  tự hỏi bản thân là  01:10  niềm tin và thái độ hiện tại của mọi người là gì, và điều gì  01:13  có khả năng làm họ thay đổi  01:15  tại thời điểm này sẽ cho biết: họ đang ở đâu  01:19  những phòng mà họ phải vượt  01:22  qua là gì. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-4-modeling-the-change-journey/>

|  |  |
| --- | --- |
| * ​For give me for interrupting. Let's just roll it. Here's president. | * Xin lỗi cho tôi vì đã làm gián đoạn. Hãy cuộn nó lại. Đây là Chủ tịch |
| * I have to tell you as I said, I've been going through an evolution on this issue. | * Tôi phải nói với bạn rằng tôi đã trải qua một quá trình vận động về vấn đề này |
| * I've always been adamant that gay and lesbian Americans should be treated fairly and equally and that's ​​why in addition to everything we've been in this Administration rolling back Don't ask don't tell . | * Tôi vẫn kiên quyết cho rằng người đồng tính nam và đồng tính nữ ở Mỹ nên được đối xử công bằng và bình đẳng, vì lý do đó mà chúng tôi đã làm trong Chính quyền này quay trở lại. Đừng hỏi đừng nói nữa. |
| * so the outstanding Americans can serve our country. | * để những người Mỹ xuất chúng có thể phục vụ đất nước của chúng ta. |
| * Whether it's no longer defending the defense against Marriage Act, which tried to Federalise, what is historically a state law. | * Cho dù điều này không nhằm để chống lại sự phản đối về Luật Hôn nhân đã được Liên bang hóa, trong lịch sử đó là luật của tiểu bang |
| * I've stood on the side of broader equality for the LGBT community and I hesitated on gay marriage in part because I thought civil unions would be sufficient | * Tôi đã đứng về khía cạnh bình đẳng nhiều hơn cho cộng đồng LGBT và tôi do dự về hôn nhân đồng tính một phần vì tôi nghĩ rằng coi đó là một sự kết hợp dân sự là đủ |
| * that that was something that would give people Hospital visitation rights and other Other elements that we take for granted. | * Điều đó là sẽ cung cấp cho mọi người quyền khám chữa tại bệnh viện và các yếu tố khác mà chúng tôi coi là đương nhiên |
| * And I was sensitive to the fact that for a lot of people the word marriage was something that Evokes very powerful Traditions religious beliefs and so forth, | * Và tôi có cảm giác rằng thực tế đối với nhiều người, từ kết hôn là thứ gợi lên niềm tin rất mạnh mẽ về tôn giáo Truyền thống, v.v. |
| * but I have to tell you that over the course of several years as I talked to friends and family and Neighbors when I think about members of my own staff who are incredibly committed monogamous relationships same-sex relationships who are raising kids together | * nhưng tôi phải kể cho bạn rằng trong vài năm vì tôi đã nói chuyện với bạn bè, gia đình và những người hàng xóm, những người trong đội ngũ nhân viên của tôi mà tôi nghĩ là những người đã cam kết quan hệ một vợ một chồng để cùng nuôi dạy con cái |
| * when I think about those Soldiers are Airmen and Marines or Sailors who are out there fighting on my behalf | * khi tôi nghĩ về những binh lính như là Không quân và Thủy quân lục chiến hoặc Thủy thủ đang thay mặt tôi để chiến đấu |
| * and yet feel constrained even now that don't ask don't tell is gone | * và cảm thấy bị gò ép ngay cả bây giờ phong trào không hỏi, không nói đã biến mất |
| * because they're not able to fit themselves in a marriage at a certain point. I've just concluded that for me personally. It is important for me to go ahead and affirm that I think same-sex couples should be able to get married. | * bởi vì họ không thể sẵn sang để ép bản thân vào một cuộc hôn nhân ở một điểm nhất định. Tôi đưa ra kết luận cho cá nhân tôi. Quan trọng là tôi phải đi lên trước và khẳng định rằng tôi nghĩ các cặp đồng tính có thể kết hôn. |
| * Should be able to affirm that same-sex marriage and same-sex couples should be able to get married President Obama making a historic statement here today | * Có thể khẳng định rằng hôn nhân đồng giới và các cặp đồng tính sẽ có thể kết hôn. Hôm nay Tổng thống Obama đã đưa ra một tuyên bố lịch sử ở đây. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/another-example/>

|  |  |
| --- | --- |
| * My name is Radin Poferadin. * I’m a theatre consultant and performing artist based in Kisumu. * I’ve been working with “Kisumu repatriate players” * After i started working here, I became friends with Victor. * Radin and I started to work together for a new theatre production. * When you collaborate on an art project with someone, there’s a particular risk that you care for that person. * And most of the time he also laughs at my jokes. * One afternoon, I was talking to Victor about my girlfriend and asked him whether he had a girlfriend. * That’s when he told me he was gay. * I wasn’t expecting that. I didn’t know what exactly to say. * When I was in the highschool, there was a classmate who everyone suspected as gay. * But I have never known someone personally who is gay. * Definitely not someone who is a friend. * We didn’t talk much for the rest of the afternoon. * I was worried that I had ruined our friendship and our artistic collaboration. * Cos I was honest. * You know the kind of time you open up and say thing you don’t imagine telling anyone else. * I talked to my girlfriend after the rehearsal about Victor telling me that he was gay. * I told her that I worried that other people in the company might think I was also gay because we are friends. * She gave me a hard time. * You’d like to think you are such an open minded artist, but look at how you are treating Victor, simply for being honest with you about who he is. * But she was right. * The next day Radin came up to me and he apologised. * He said it took me a lot of courage to tell him that I was gay. * And he told me he was sorry for acting the way he did. So suddenly I realised something. * So working with Victor has been very interesting because it changed my perception, I no longer judged people because they are gay. * Victor also taught me alot of about the Stigma and discrimination that gay, lesbian, bisexual and transgender people faced. * Now that we are friends, I am angry to know that people judged Victor simply for being gay. * You know it’s good to have Radin as a friend and a co-actor. * In some ways, being honest with him strengthened our friendship. * Because I no longer have to hide who I am, most of the time I am free with him, working with him is much more free, I’m more open and we can focus on work and performance. * My girlfriend was right. You know, you can’t just pretend to be open-minded and be accepting of people who are different than you. You have to be willing to treat people that way, especially your friends. | * Tên tôi là Radin Poferadin. * Tôi là một nhà tư vấn sân khấu kiêm nghệ sĩ biểu diễn ở Kisumu. * Tôi đã làm việc với nhóm “những người trở về Kisumu” * Sau khi bắt đầu làm việc ở đây, tôi đã kết bạn với Victor. * Radin và tôi bắt đầu làm việc với nhau cho một vở kịch mới. * Khi bạn hợp tác với một ai đó trong một dự án nghệ thuật sẽ có khả năng là bạn quan tâm đến người đó. * Và hầu hết thời gian thì anh ấy cũng vui cười trước những trò đùa của tôi. * Một buổi chiều, tôi nói chuyện với Victor về bạn gái của mình và hỏi anh ấy đã có bạn gái chưa. * Khi đó anh ấy nói với tôi rằng anh ấy là người đồng tính. * Tôi bất ngờ về điều đó. Tôi không biết phải nói thế nào cho chính xác. * Khi còn học cấp ba, tôi có một người bạn học cùng bị mọi người nghĩ là đồng tính. * Nhưng tôi chưa bao giờ biết về bản thân một người đồng tính. * Chắc chắn đó không phải là một người bạn. * Chúng tôi đã không nói chuyện nhiều trong buổi chiều đó. * Tôi lo lắng rằng mình đã phá hỏng tình bạn và sự hợp tác nghệ thuật của chúng tôi. * Vì tôi đã thành thật. * Bạn biết về thời gian khi bạn mở lòng và nói những điều bạn không nghĩ sẽ nói với bất cứ ai khác. * Sau buổi tập, tôi đã nói với bạn gái của mình về việc Victor nói rằng anh ấy là người đồng tính. * Tôi nói với cô ấy rằng tôi lo ngại những người trong công ty có thể nghĩ rằng tôi cũng là người đồng tính vì chúng tôi là bạn. * Cô ấy đã mắng cho tôi một trận * Anh nghĩ mình là một nghệ sĩ có tư tưởng cởi mở, nhưng hãy nhìn vào cách anh đối xử với Victor, đơn giản vì anh ấy đã thành thật với anh về con người của anh ấy. * Nhưng cô ấy đã đúng. * Ngày hôm sau, Radin đến gặp tôi và xin lỗi. * Anh ấy nói với tôi rằng anh ấy phải cần rất nhiều sự can đảm để nói rằng anh ấy là người đồng tính. * Và anh ấy xin lỗi tôi vì đã hành động theo cách đó. Vì vậy, đột nhiên tôi nhận ra một điều gì đó. * Khi làm việc với Victor rất thú vị vì nó đã thay đổi nhận thức của tôi, tôi không còn phán xét một người chỉ vì họ là người đồng tính. * Victor cũng đã dạy tôi rất nhiều về sự kỳ thị và phân biệt đối xử mà người đồng tính nam, đồng tính nữ, lưõng tính và chuyển giới phải đối mặt. * Bây giờ chúng tôi là bạn, tôi rất tức giận khi biết rằng mọi người phán xét Victor đơn giản vì anh ấy là người đồng tính. * Bạn nhận ra rằng thật tốt khi có Radin vừa là bạn vừa là bạn diễn. * Về mặt nào đó, thành thật với anh ấy đã củng cố tình bạn của chúng tôi. * Bởi vì tôi không còn phải giấu giếm bản thân mình, hầu hết thời gian rảnh rỗi tôi đều ở cạnh anh ấy, tự do làm việc hơn nhiều, cởi mở hơn và chúng tôi có thể tập trung vào công việc và việc trình diễn. * Bạn gái tôi đã đúng. Bạn biết đấy, bạn không thể chỉ giả vờ mình là người cởi mở và chấp nhận những người khác biệt với bạn. Bạn phải sẵn sàng đối xử với mọi người đúng cách đặc biệt là bạn bè của mình. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-tactics-for-communicating-with-the-opposition/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  the scientific community released a  00:02  report that proves  00:03  beyond a doubt that the earth is getting  00:05  warmer this global warming is caused by  00:08  things you grown-ups do  00:10  and by the things you don't if drastic  00:13  measures aren't taken soon  00:14  by the time i grow up there won't be any  00:16  fish left in the sea  00:18  rainforests and clean air will be a  00:20  thing of the past  00:22  the polar ice caps will be gone oceans  00:25  will rise  00:26  entire countries will disappear life  00:29  will change  00:30  in ways you can't even imagine there  00:32  could be famine  00:34  worldwide epidemics life expectancy will  00:38  be lower  00:40  and we're not just talking about the  00:41  future we're talking about my  00:44  future but this is no surprise  00:47  you adults have known about this for  00:49  years and though you could have done  00:50  something about it you haven't  00:53  you can say it's not my problem you can  00:56  i won't be around in 50 years but from  00:59  now on  01:00  you can't say i didn't know starting  01:03  today  01:03  the lines are drawn you have to choose  01:06  sides  01:08  either you're for my future or you're  01:10  against it  01:12  you're a friend or you're an enemy  01:16  i may just be a kid today but tomorrow  01:19  will be different  01:21  this is the last time i'll be talking to  01:23  you adults you've had your chance to fix  01:25  this  01:26  problem now we have ours we won't be  01:29  cute  01:30  we won't be patronized and we will not  01:32  be denied our future | 00:00  cộng đồng khoa học đã công bố một  00:02  báo cáo chứng minh  00:03  rõ ràng rằng trái đất đang dần bị  00:05  ấm hơn lên. Sự nóng lên toàn cầu này là do  00:08  những điều bạn – người trưởng thành làm  00:10  hoặc không làm. Nếu  00:13  các biện pháp quyết liệt không sớm được thực hiện  00:14  thì đến khi tôi lớn lên sẽ không  00:16  còn có cá sống dưới biển;  00:18  các khu rừng nhiệt đới và không khí trong lành sẽ chỉ còn là  00:20  điều trong quá khứ;  00:22  các chỏm băng ở hai cực sẽ tan biến; các đại dương  00:25  sẽ dâng lên;  00:26  thậm chí toàn bộ các quốc gia sẽ biến mất; cuộc sống  00:29  sẽ thay đổi  00:30  theo những cách bạn không thể tưởng tượng nổi;  00:32  có thể là nạn đói,  00:34  dịch bệnh trên toàn thế giới; tuổi thọ sẽ  00:38  thấp đi  00:40  và chúng tôi không chỉ nói về  00:41  tương lai, chúng ta đang nói về  00:44  tương lai của chúng ta. Nhưng không có gì ngạc nhiên khi  00:47  bạn - những người trưởng thành đã biết về điều này vì trong  00:49  nhiều năm qua, dù bạn có thể đã làm  00:50  một điều gì đó mà bạn chưa biết.  00:53  Bạn có thể nói đó không phải là vấn đề của tôi, bạn có thể nói  00:56  tôi sẽ không còn ở đây trong 50 năm nữa nhưng từ  00:59  bây giờ,  01:00  bạn không thể nói rằng tôi không biết bắt đầu từ  01:03  Ngay ngày hôm nay.  01:03  Bạn phải lựa chọn những đường được bạn vẽ,  01:06  một trong hai bên,  01:08  hoặc bạn vì tương lai của tôi hoặc bạn  01:10  chống lại nó;  01:12  bạn là bạn hay là kẻ thù.  01:16  Hôm nay tôi có thể chỉ là một đứa trẻ nhưng ngày mai  01:19  sẽ khác.  01:21  Đây là lần cuối cùng tôi nói chuyện với  01:23  bạn như những người trưởng thành, bạn có cơ hội sửa chữa  01:25  điều này.  01:26  vấn đề bây giờ chúng tôi là chúng ta, chúng ta sẽ không  01:29  đáng yêu,  01:30  chúng ta sẽ không được bảo trợ và chúng ta sẽ không  01:32  bỏ mặc tương lai của chúng ta. |

1. Deep dive at <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-tactics-for-communicating-with-the-opposition/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:04  Tosser  00:07  (Narrator) 25,000 tonnes of litter  00:09  are tossed in New South Wales every year.  00:13  (Male) Tosser!  00:16  (Narrator:)It’s up to you to stop it.  00:22  (Female) Tosser!  00:23  (Narrator) What you do with your rubbish says a lot about you.  00:26  Hey tosser! Put it in the bin. | 00:04  Người ném  00:07  (Người kể chuyện) 25.000 tấn rác  00:09  Bị thải ra ở New South Wales hàng năm.  00:13  (Nam) Ném!  00:16  (Người kể chuyện:) Bạn có thể ngăn chặn nó.  00:22  (Nữ) Ném!  00:23  (Người kể chuyện) Những điều bạn làm với đống rác nói lên rất nhiều điều về bạn.  00:26  Này người vứt rác! Bỏ nó vào thùng. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/ridicule-your-opponents/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:05  it's easy to make a difference we need  00:12  to pull together  00:14  [Music]  00:16  wasting energy isn't about pain there's  00:19  more just about just wasting energy  00:20  [Music]  00:23  yeah right up to the brim  00:28  towstee under crackers  00:30  [Music]  00:42  check this out loser  00:48  now for work remember to keep your PC on  00:51  all night lights - it's not rocket  00:54  hey nice t-shirt Carol it's Julie yeah  00:58  Oh  00:59  [Music]  01:05  remember we're in this together  01:08  [Music]  01:13  Apryl the first is energy wasting day  01:16  remember to do your bit  01:20  now that was a good day | 00:05  thật dễ dàng để tạo ra sự khác biệt mà chúng ta cần  00:12  Kéo gần nhau lại  00:14  [Âm nhạc]  00:16  lãng phí năng lượng không phải là hình phạt  00:19  hơn nữa chỉ là lãng phí năng lượng  00:20  [Âm nhạc]  00:23  vâng ngay đến vành  00:28  khăn dưới bánh quy giòn  00:30  [Âm nhạc]  00:42  kiểm tra kẻ thua cuộc này  00:48  Bây giờ vì công việc, hãy nhớ luôn bật máy tính của bạn  00:51  tất cả đèn đêm - nó không phải là tên lửa  00:54  này, áo thun đẹp Carol, đó là Julie  00:58  Oh  00:59  [Âm nhạc]  01:05  hãy nhớ chúng ta đang ở cùng nhau  01:08  [Âm nhạc]  01:13  Apryl đầu tiên là ngày lãng phí năng lượng  01:16  nhớ làm một chút của bạn  01:20  bây giờ đó là một ngày tốt |

1. Image on <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/dont-repeat-negative-frames/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Honk for womens’ rights * Abortion is not a crime | * Bấm chuông vì quyền của người phụ nữ * Phá thai không phải là một tội ác |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/lessons/lesson-5/>

|  |  |
| --- | --- |
| The rider the elephant and the path  A tale of behavior change.  00:16  psychologists know that there are two  00:17  systems in our brains the rational  00:20  system and the emotional system Jonathan Hayes  00:25  came up with a great analogy for these  00:27  two systems he said think of your brain  00:30  as a human writer atop an elephant  00:33  the rider represents the rational  00:35  system that's the part of us that plans  00:37  and problem solves the writer might do  00:40  some analyzing and decide hey I want to  00:43  go that way but it's the elephant  00:45  representing the emotional system that  00:47  provides the power for the journey the  00:50  Rider can try to lead the elephant or  00:53  drag the elephant but if these two ever  00:55  disagree who would you bet on the  00:58  elephant has a 6 ton weight advantage  01:00  and it's exactly that power imbalance  01:03  that makes adopting new behaviors very  01:06  hard if you want this duo to head a new  01:09  direction you also need to think about  01:11  the path which represents the external  01:14  environment this duo is more likely to  01:17  complete a journey if you can shorten  01:19  the distance and remove any obstacles in  01:21  their way it's a bottom line if you want  01:24  to lead change you've got to do three  01:26  things give direction to the riders  01:29  knowledge of how to get to the  01:31  destination you've got to motivate the  01:36  elephant which means tapping into a  01:40  and finally you need to shape the path  01:43  to allow for easy progress that's how | Người cưỡi voi và con đường  Một câu chuyện về sự thay đổi hành vi  00:16  các nhà tâm lý học cho biết rằng có hai  00:17  hệ thống trong bộ não của chúng ta là  00:20  hệ thống lý trí và hệ thống cảm xúc. Jonathan Hayes  00:25  đưa ra một phép so sánh tuyệt vời cho  00:27  hai hệ thống này, ông nói rằng bộ não của bạn  00:30  như một nhà viết văn cưỡi trên đầu một con voi.  00:33  Người cưỡi đại diện cho hệ thống lý trí,  00:35  hệ thống đó là một phần để chúng ta lập kế hoạch  00:37  và giải quyết vấn đề, người viết có thể  00:40  phân tích và quyết định rằng tôi muốn  00:43  đi theo con đường đó nhưng chính con voi là  00:45  đại diện cho hệ thống cảm xúc để  00:47  cung cấp sức mạnh cho cuộc hành trình.  00:50  Người cưỡi có thể cố gắng dẫn voi hoặc  00:53  kéo con voi nhưng nếu hai người này  00:55  không đồng thuận thì bạn sẽ đặt cược vào  00:58  voi có lợi thế về trọng lượng 6 tấn  01:00  và chính sự không cân bằng sức mạnh  01:03  đó làm cho việc áp dụng các hành vi mới rất  01:06  khó khăn. Nếu muốn bộ đôi này cùng đi theo một hướng,  01:09  bạn cũng cần phải suy nghĩ về  01:11  con đường đại diện cho môi trường bên ngoài.  01:14  Bộ đôi này có nhiều khả năng  01:17  hoàn thành cuộc hành trình hơn nếu bạn có thể rút ngắn  01:19  khoảng cách và loại bỏ mọi trở ngại trong  01:21  theo cách của chúng, đó là điểm mấu chốt nếu bạn muốn.  01:24  Để dẫn đến sự thay đổi, bạn phải làm ba điều:  01:26  cung cấp cho người lái  01:29  kiến thức về cách đi đến đích  01:31  cách mà bạn có để thúc đẩy  01:36  con voi, nghĩa là tác động vào nó  01:40  và cuối cùng bạn cần định hình con đường  01:43  để tạo điều kiện cho một sự tiến bộ dễ dàng, đó là cách thức làm. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-2-make-your-information-authoritative/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  Welcome to MooMoomath were we upload a new Math video everyday.  00:04  In this video I would like to talk about Quantitative Data vs Qualitative Data  00:08  Data can be divided into two groups called quantitative and qualitative data  00:16  Quantitative data is numerical Qualitative Data is descriptive data  00:21  Let’s look at examples of both. Examples of quantitative data would beThe number of pets,  00:28  time of day, the temperature outside  00:35  Quantitative data can be graphed If you count or measure, you are collecting  00:41  quantitative data There are two types of quantitative data,  00:46  discrete and continuous Discrete data is usually data you can count  00:52  and continuous data is usually data you measure.  00:55  I have a separate video on these two types of data.  01:00  Qualitative is descriptive or observations and uses words  01:05  For example, the color of a house, smell of a sock, texture of a shirt  01:14  Lets’ look at Quantitative or Qualitative Consider a cat  01:20  Quantitative Data would be the cat has 4 legs and weighs 10 pounds  01:26  Qualitative data would be the cat is yellow, and has soft fur  01:32  lets look at a bookshelf Quantitative would be you have 50 books and  01:38  is 150 centimeters tall.  01:43  Qualitative data would be it is multi-color and has a smooth texture  01:55  I hope this video helps on understanding quantitative data and qualitative data | 00:00  Chào mừng bạn đến với MooMoomath vì chúng tôi đăng tải video Toán học mới lên hàng ngày.  00:04  Trong video này, tôi muốn nói về Dữ liệu định lượng và Dữ liệu định tính  00:08  Dữ liệu có thể được chia thành hai nhóm gọi là dữ liệu định lượng và dữ liệu định tính  00:16  Dữ liệu định lượng là số, Dữ liệu định tính là dữ liệu mô tả  00:21  Hãy xem xét các ví dụ về cả hai loại dữ liệu. Ví dụ về dữ liệu định lượng sẽ là Số lượng vật nuôi,  00:28  thời gian trong ngày, nhiệt độ bên ngoài.  00:35  Dữ liệu định lượng có thể được vẽ biểu đồ. Nếu bạn đếm hoặc đo lường, bạn đang thu thập  00:41  dữ liệu định lượng. Có hai loại dữ liệu định lượng,  00:46  rời rạc và liên tục. Dữ liệu rời rạc thường là dữ liệu bạn có thể đếm  00:52  và dữ liệu liên tục thường là dữ liệu bạn đo lường.  00:55  Tôi có một video riêng biệt về hai loại dữ liệu này.  01:00  Định tính là mô tả hoặc quan sát và sử dụng từ ngữ  01:05  Ví dụ, màu của một ngôi nhà, mùi của một chiếc tất, họa tiết của một chiếc áo sơ mi  01:14  Chúng ta hãy nhìn vào Định lượng hoặc Định tính. Hãy xem xét một con mèo  01:20  Dữ liệu định lượng sẽ là con mèo có 4 chân và nặng 10 pound  01:26  Dữ liệu định tính sẽ là con mèo có bộ lông màu vàng và mềm mại  01:32  Hãy nhìn vào một giá sách Định lượng sẽ là bạn có 50 cuốn sách và  01:38  cao 150 cm.  01:43  Dữ liệu định tính sẽ là nó có nhiều màu và có kết cấu mịn  01:55  Tôi hy vọng video này giúp hiểu được dữ liệu định lượng và dữ liệu định tính. |

1. Caption of pictures at Chú thích hình ảnh tại <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/can-you-see-the-difference/>

|  |  |
| --- | --- |
| A picture containing graphical user interface  Description automatically generated | Theo báo cáo của Hội đồng nghiên cứu Quốc gia Liên bang Mỹ, khoảng 12 tỉ gallon nước thải đô thị được xả ra các con sông và đại dương mỗi ngày. |
| A close up of a mans face  Description automatically generatedhttps://blaithincregan.files. wordpress.com/2015/02/greenpeace\_albatross.jpg |  |
| Chart, bubble chart  Description automatically generated  <https://mail.aegee.org/eap/2019/05/a-growing-problem-drug-abuse-in-russia/> |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-who-can-be-changed/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:01  consider this you're gathered at a  00:04  and you want to make the case for  00:05  marriage equality you look around you  00:08  and meet eyes with your geeky teenage  00:10  nephew  00:11  your super religious great aunt your  00:14  sweet sister  00:17  not the right moment right well  00:21  the obvious thing here is that you just  00:24  can't talk to everybody at once  00:26  some people will be easy to persuade  00:29  others  00:30  not trying to kill two birds with one  00:33  only works in a metaphor in real life  00:36  every bird needs its own stone  00:40  by the way we are against killing birds  00:44  so a campaigner's first task is to  00:47  who to target you can choose to go for  00:50  the easy one  00:51  your sweet sister she's likely to  00:55  that'll make you feel better and  00:56  encourage you to aim higher  00:58  but maybe not auntie right in  01:01  campaigning some people  01:02  are a lost cause at least for now  English (auto-generated) | 00:01  xem như đây là bạn đang tập trung  00:04  và bạn muốn vận động cho trường hợp  00:05  bình đẳng trong hôn nhân. Bạn nhìn xung quanh bạn  00:08  và thấy ánh mắt của đứa cháu trai tuổi teen ngổ ngáo  00:10  của bạn  00:11  người dì rất tôn sùng tôn giáo của bạn,  00:14  em gái đáng yêu của bạn.  00:17  Đây không phải đúng thời điểm tốt,  00:21  điều hiển nhiên ở đây là bạn  00:24  không thể nói chuyện với mọi người cùng một lúc.  00:26  một số người sẽ dễ bị thuyết phục  00:29  hơn người khác.  00:30  Đừng cố giết hai con chim bằng một lúc  00:33  (như một phép ẩn dụ trong cuộc sống)  00:36  mỗi con cần có viên đá riêng  00:40  (nhân tiện chúng ta chống lại việc giết chim)  00:44  vì vậy nhiệm vụ đầu tiên của nhà vận động là  00:47  chọn ai là mục tiêu để bạn có thể tiến đến  00:50  Một cách dễ dàng  00:51  em gái đáng yêu của bạn có khả năng  00:55  sẽ làm điều đó sẽ làm cho bạn và tốt hơn  00:56  khuyến khích bạn nhắm tới mục tiêu cao hơn.  00:58  nhưng có lẽ không phải người dì ngay lúc này  01:01  Không vận động một số người  01:02  mà họ không có ý định thay đổi ngay lúc này  Tiếng Anh (được tạo tự động) |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-influencing-social-norms/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:07  Go  00:08  What’s your name?  00:15  Pedro  00:20  Fulvea, dominico  00:22  how old are you?  Eleven, nine and a half, seven, eight  00:25  What do you want to be when you grow up  A fire-fighter, a soccer player, a baker, apoliceman, a pizza maker.  00:31  Why?  00:36  I want to build my dream house.  00:38  Because i want to make messes,  To save people  00:41  Cos I like pizza  00:46  This is martina.  00:46  [Música]  00:55  What do you like about her?  00:57  I like her eyes, her shoes, her hands  01:02  Her eyes, her hair,  Just her hair, I swear!  Everything  01:07  You are a pretty girl, I like to be your boyfriend.  01:10  Now caress her!  01:30  Now make a funny face at her.  01:32  [Música]  01:43  2  01:45  [Música]  01:50  And now......  Slap her.  01:54  [Música]  01:58  Slap her hard!  02:01  Slap her.  02:02  [Música]  02:05  Come on!  02:15  no?  02:17  no!  02:23  [Música]  02:26  y ya  02:28  no, I’m not going to do it.  No?  Why not?  02:34  efe  02:35  Cos she’s a girl, I can’t do it.  Cos. you’re not supposed to hit girls.  02:42  I don’t want to hurt her.  02:44  Jesus doesn’t want us to hit others.  02:46  First of all I can’t hit her cos she’s pretty and she’s a girl  02:48  Cos’ I’m against violence.  02:51  As the saying goes; ‘girls shouldn’t be hit ,not even with a flower’  02:54  Because it’s bad  02:55  or a bouquet of flowers.  03:01  Why?  03:04  Cos I’m a man  In the kids’ world, women don’t get hit.  03:13  Kiss her.  03:16  Can I kiss her on the mouth or her cheek? | 00:07  Đi  00:08  Bạn tên là gì?  00:15  Pedro  00:20  Fulvea, dominico  00:22  bạn bao nhiêu tuổi?  Mười một, chín rưỡi, bảy, tám  00:25  Khi lớn lên thì bạn muốn làm gì  Một người lính cứu hỏa, một cầu thủ bóng đá, một thợ làm bánh, một người cảnh sát, một thợ làm bánh pizza.  00:31  Tại sao?  00:36  Tôi muốn xây ngôi nhà mơ ước của mình.  00:38  Bởi vì tôi muốn tạo sự lộn xộn  Để cứu người  00:41  Vì tôi thích pizza  00:46  Đây là martina.  00:46  [Música]  00:55  Bạn thích cô ấy về điều gì?  00:57  Tôi thích đôi mắt, đôi giày, và đôi tay của cô ấy  01:02  Đôi mắt, mái tóc của cô ấy,  Chỉ là mái tóc của cô ấy, tôi xin thề!  Mọi điều  01:07  Em là một cô gái xinh đẹp, anh muốn được là bạn trai của em.  01:10  Bây giờ vuốt ve cô ấy!  01:30  Bây giờ làm một khuôn mặt hài hước với cô ấy.  01:32  [Música]  01:43  2  01:45  [Música]  01:50  Và bây giờ......  Tát cô ấy.  01:54  [Música]  01:58  Tát cô ấy thật mạnh!  02:01  Tát cô ấy.  02:02  [Música]  02:05  Nào!  02:15  Không?  02:17  Không!  02:23  [Música]  02:26  y ya  02:28  không, tôi sẽ không làm điều đó.  Không?  Tại sao không?  02:34  efe  02:35  Vì cô ấy là con gái, tôi không thể làm được.  Bởi vì bạn không được đánh gái.  02:42  Tôi không muốn làm tổn thương cô ấy.  02:44  Chúa Giêsu không muốn chúng ta đánh người khác.  02:46  Trước hết, tôi không thể đánh cô ấy vì cô ấy xinh đẹp và là một cô gái  02:48  Vì tôi chống lại bạo lực.  02:51  Như câu nói; “Không nên đánh các cô gái, ngay cả với một bông hoa'  02:54  Bởi vì nó tồi tệ  02:55  hoặc một bó hoa.  03:01  Tại sao?  03:04  Vì tôi là đàn ông  Trông thế giới của trẻ em, phụ nữ không thể bị đánh.  03:13  Hôn cô ấy.  03:16  Tôi có thể hôn lên môi hay má cô ấy không? |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/lets-look-at-another-one-this-time-from-india/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:02  Ritu auntie  00:03  Preeti auntie  00:05  Sushma auntie  00:07  ... and Renu auntie.  00:08  Give one to each of them, and don’t tell them anything. Okay?  00:25  Lovely!  00:27  Thank you so much. My pleasure, ma'am.  00:32  Hey, Renu! You must come. Okay?  00:35  But, sis, what is this?  00:36  It's written right there, on the invite!  00:38  Your… daughter?  00:39  She's coming home for the first time.  00:40  But....  00:41  Oh, leave all that. Come inside and help with the preparation.  00:45  But sis, what is going on?  00:46  Renu, you just help out. Everything must be flawless.  00:49  But...  00:50  Rohan, run along and get a cold drink for auntie.  01:28  Who does so much preparation for Women's Day!  01:31  Hey, Renu! You still haven't gotten ready?  01:33  Hurry up please; she's almost here.  01:46  Switch off the lights please!  01:53  This is... Vikram's car.  01:58  It's not Vikram's, it's Vaishali's.  02:07  Happy Women's Day!  02:17  Vikram…?  02:19  Mamma, what was the need for all this celebration?  02:21  Come on, it's my daughter's first Women's Day! We had to celebrate with all our friends!  02:29  This is Vaishali. My daughter.  02:32  Till some days ago, you all knew her as Vikram.  02:37  Namaste, auntie.  02:46  Daughters don't touch elders’ feet to seek blessings.  02:50  They hug.  02:53  Happy Women's Day, my child.  02:54  Thank you, auntie.  02:55  You're welcome, my child. Welcome.  Society Begins at home (on screen)  Acceptance Begins at home. (on screen) | 00:02  Dì Ritu  00:03  Dì Preeti  00:05  Dì Sushma  00:07  ... và dì Renu.  00:08  Đưa cho mỗi người một cái và đừng nói với họ bất cứ điều gì. Được chứ?  00:25  Đáng yêu!  00:27  Cảm ơn rất nhiều. Rất hân hạnh, thưa bà.  00:32  Này, Renu! Bạn phải đến. Được chứ?  00:35  Nhưng chị ơi, cái gì thế này?  00:36  Nó được viết ngay trên thư mời đó!  00:38  Con gái của chị?  00:39  Lần đầu tiên nó về nhà.  00:40  Nhưng....  00:41  Ồ, bỏ hết đi. Vào bên trong và giúp đỡ  chuẩn bị nhé.  00:45  Nhưng chị ơi, chuyện gì đang xảy ra vậy?  00:46  Renu, chỉ cần dì giúp đỡ. Mọi thứ phải hoàn mỹ.  00:49  Nhưng...  00:50  Rohan, chạy đi lấy cho dì một ly nước mát.  01:28  Ai lại cần chuẩn bị nhiều thứ cho Ngày Phụ nữ!  01:31  Này, Renu! Dì vẫn chưa sẵn sang à?  01:33  Hãy nhanh lên; nó ấy sắp ở đây rồi.  01:46  Làm ơn tắt đèn đi!  01:53  Đây là ... xe của Vikram.  01:58  Không phải của Vikram, mà là của Vaishali.  02:07  Chúc mừng ngày Phụ Nữ!  02:17  Vikram…?  02:19  Mẹ, lễ kỷ niệm này cần tất cả những thứ này?  02:21  Nào, đây là ngày Phụ nữ đầu tiên của con gái tôi! Chúng ta đã phải ăn mừng với tất cả bạn bè của mình!  02:29  Đây là Vaishali. Con gái tôi.  02:32  Từ mấy ngày trước, tất cả mới biết cô ấy là Vikram.  02:37  Namaste, bác gái.  02:46  Con gái không chạm vào chân người lớn tuổi để tìm kiếm phước lành.  02:50  Họ ôm nhau.  02:53  Chúc mừng ngày phụ nữ, con của mẹ.  02:54  Cám ơn dì.  02:55  Không có gì đâu, con gái. Chào mừng con.  Xã hội bắt đầu từ gia đình (trên màn hình)  Chấp nhận Bắt đầu từ gia đình. (trên màn hình) |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-4-channelling-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  [Music]  00:09  attitudes are the way people feel about  00:12  certain things what people like or not  00:15  and what people find cool or not  00:18  attitudes are shaped by a mix of several  00:21  factors like social or moral norms  00:23  beliefs personal experiences information  00:28  education habits but deep down people  00:33  hold values these are their deepest and  00:36  most precious drivers in life like for  00:40  example caring for children living at  00:43  peace feeling safe being good to others  00:47  these values are mostly good and  00:50  constructive  00:51  unfortunately these values can be driven  00:54  by the environment to generate negative  00:56  attitudes let's take the value of caring  01:00  for children when it is manipulated by  01:02  conservatives and fueled by lies and  01:05  stereotypes this can lead to people  01:08  opposing parental rights for LGBT people  01:11  but when the same value is nurtured  01:14  positively it will make people want to  01:16  protect LGBT children or agree that  01:20  parental love has no gender every day  01:25  people are exposed to lots of different  01:27  messages that try to channel their  01:30  values in different directions so  01:32  campaigning is actually not really about  01:35  changing people it's much rather about  01:38  helping people arbitrate between these  01:40  different influences successful  01:43  campaigns have to find the ground where  01:46  the values of the campaigners overlap  01:48  with those of the target group  01:50  where we come together and connect these  01:55  might not be the most precious values  01:57  for the campaigners for example the  01:59  campaigners might be very attached to  02:02  liberty and autonomy on the other hand  02:04  the target group might have a very  02:06  strong feeling for obedience to law and  02:09  order but both groups might really care  02:12  for fairness and justice and so that's  02:15  what the campaign has to be about | 00:00  [Âm nhạc]  00:09  thái độ là cách cảm nhận của mọi người về  00:12  những thứ nhất định mà họ thích hay không  00:15  và những điều họ thấy hứng thú hay không.  00:18  Thái độ được hình thành bởi sự kết hợp của một số  00:21  các yếu tố như chuẩn mực xã hội hoặc đạo đức,  00:23  niềm tin, kinh nghiệm cá nhân,  thông tin,  00:28  giáo dục, thói quen, nhưng  00:33  những giá trị sâu thẳm trong con người mới là những giá trị sâu sắc nhất và  00:36  những điều quý giá nhất trong cuộc sống.  00:40  ví dụ: chăm sóc cho trẻ em sống tại nơi  00:43  bình yên, cảm giác an toàn, đối xử tốt với người khác.  00:47  Đây là những giá trị tốt đẹp và  00:50  có tính kiến tạo.  00:51  tiếc là những giá trị này có thể bị tác động  00:54  bởi môi trường để tạo ra sự tiêu cực.  00:56  thái độ hãy coi trọng giá trị của việc quan tâm  01:00  đến trẻ em khi chúng bị điều khiển bởi  01:02  những người bảo thủ và được thúc đẩy bởi những điều nói dối và  01:05  những định kiến ​​ có thể làm mọi người  01:08  phản đối quyền làm cha mẹ cho người LGBT,  01:11  nhưng khi giá trị tương tự được nuôi dưỡng  01:14  một cách tích cực thì nó sẽ khiến mọi người muốn  01:16  bảo vệ trẻ em LGBT hoặc đồng ý rằng  01:20  tình yêu của cha mẹ không có giới tính. Mỗi ngày  01:25  mọi người tiếp xúc với rất nhiều thông điệp khác nhau  01:27  để cố gắng đưa lối  01:30  các giá trị của họ theo các hướng khác nhau, vậy để  01:32  vận động không thực sự là về  01:35  thay đổi con người, thay vì  01:38  giúp mọi người phân xử giữa những  01:40  ảnh hưởng khác nhau, các  01:43  chiến dịch thành công phải tìm ra nền tảng về  01:46  các giá trị của các nhà vận động trùng lặp  01:48  với những người của nhóm mục tiêu  01:50  khi chúng ta đến với nhau và kết nối.  chúng  01:55  có thể không phải là những giá trị quý giá nhất  01:57  cho các nhà vận động, ví dụ:  01:59  các nhà vận động có thể rất gắn với  02:02  sự tự do và tự chủ,  02:04  nhóm mục tiêu có thể có  02:06  nhận thức mạnh mẽ để tuân theo luật pháp và  02:09  yêu cầu nhưng cả hai nhóm có thể thực sự quan tâm  02:12  vì sự công bằng và công lý và vì vậy đó là  02:15  điều mà chiến dịch phải nói đến. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/now-lets-practice-identifying-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Can I have a bar of chocolate please? * it’s for my mom. * Hey your change. * Happy birthday mum. * Thank you darlin. * There’s a glass and a half in everyone. | * Cho tôi xin một thanh sô cô la được không? * nó dành cho mẹ tôi. * sự thay đổi của bạn. * Chúc mừng sinh nhật mẹ. * Cảm ơn anh yêu. * Một ly rưỡi cho mỗi người. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/practice-identifying-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| * ​It's easy to put people in boxes. * There's us and there's them. The high elites and those just getting by those we t​​rust and those we try to avoid there's the new Danes and those have always been here the people from the countryside and those have never seen a cow. The religious And the self-confident There are those we share something with And those we don't share anything with * Welcome. I’m going to ask you some questions today. * Some of them might be a bit personal, but I hope you will answer them honestly. * Who in this room was a class clown? * Who are stepparents? * And then suddenly, there’s us. * we who believe in life after death. We who’ve seen UFOs. * And all of us who love to dance we who have been bullied. * And we who bullied others. * And then there's us the lucky ones who had sex this past week. We who are broken hearted. we who are Madly in love. We who are lonely. * We who are bisexual and we who acknowledge the courage of others. * We who have found the meaning of life. And we who have have saved lives. And then there's all of us, who just love Denmark. So maybe there's more that brings us together than we think. * TV2 Denmark. all that we share | * Thật dễ dàng để xếp mọi người vào các hộp. * Chúng ta là chúng ta và họ là họ. Có những người thuộc giới quý tộc, có người thường dân, có những người chúng ta tin tưởng và cũng có những người chúng ta tránh né, có những người là người nhập cư mới ở Đan Mạch, có những người thì họ ở đây lâu rồi, có những người họ đến từng vùng nông thôn, và có những người chưa từng nhìn thấy con bò. Về tôn giáo và sự tự tin thì có những người chúng ta cùng chia sẻ đức tin và có những người chúng ta không có điểm chung. * Xin chào mừng. Hôm nay tôi sẽ hỏi bạn một số câu hỏi. * Một số câu có thể hơi mang tính cá nhân, nhưng tôi hy vọng bạn sẽ trả lời một cách trung thực. * Ai trong phòng này là một người nhà quê? * Cha mẹ kế là ai? * Rồi đột nhiên, có chúng tôi. * Ai trong chúng ta tin rằng có cuộc sống sau khi chết. Ai trong chúng ta đã nhìn thấy UFO * Và ai trong tất cả chúng ta thích khiêu vũ, ai từng bị bắt nạt * Và ai trong chúng ta đã bắt nạt người khác. * Và sau đó là những người may mắn đã quan hệ trong tuần qua, những người đang thất tình, những người đang yêu, những người cô đơn. * Chúng ta là những người lưỡng tính và chúng ta thừa nhận sự dũng cảm của người khác * Chúng tôi tìm thấy ý nghĩa của cuộc sống. Và chúng tôi đã được cứu sống. Và sau đó là tất cả chúng ta chỉ yêu Đan Mạch. Vì vậy, có thể có nhiều điều mang chúng ta đến với nhau hơn chúng ta nghĩ. * TV2 Đan Mạch. là điều tất cả chúng ta có điểm chung |

1. (Only one video! The other one is a song in a language I don’t know) Two videos at <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-moving-up-the-engagement-ladder/>

|  |  |
| --- | --- |
| * WE got a group of people together to ask them about money. * Where did you get from your last R100 note?   00:22  probably from my wife from the ATM  00:25  change when I went to the store from my income  00:27  From my salary what’s is leftover.  00:29  it I thought crispy and new.  On screen (what did you use the R100 for?)  00:32  The last thing has been a hundred R & R was fuel  00:35  actually on electricity,  transported food  00:37  so pasta and two tomato tins  00:40  to Pizza and choc shake.  bread and hot chips  00:46  coffee  00:47  I think wine  ((Are you aware that your R100 could make you a criminal?))    no I did not know that  00:56  yes yes I am yes I am  South Africa’s 1957 The Sexual Offenses Law states that anyone living off the money earned from sex work is a criminal.  01:06  according to the law in the Constitution they say anyone  01:09  will benefit from my key my income is a  01:11  criminal all of our money is connected  01:14  so at some point I am either putting  01:20  money into the economy that will reach a  01:22  sex worker or getting money in the  01:24  economy that was once earned by a sex worker  01:26  then it would make many  01:28  institution criminalized in terms of  01:30  everything from your child to the school  01:33  to shop. you gotta pay!  01:36  so if my money is criminalized and if I go to a retail business and use it..  01:39  that retail shop is also criminalized.  01:42  and I think it's ridiculous  01:45  six that's pretty messed up.  I think it's outrageous  01:47  It’s a human rights offense. It’s totally outdated.  01:50  why put them in jail for trying to live  01:52  trying to survive that or any of us are  01:55  really trying to do is survive  ((Changing the law will enable the sex workers to exercise their basic rights.))  ((And allow them financial freedom to support their families and themselves.))  02:02  sex workers don't have the protection of the  02:03  law if you're saying that their work is  02:05  criminalized that means that if anything  02:08  happened to them on their jobs they  02:10  wouldn't be able to cry defense because  02:12  the the policeman would be coming after  02:14  them instead of the perpetrator of the  02:16  violence against them. It is unfair.  02:19  because they do probably even more  02:21  hazardous work than what I do even a lot  02:23  of the security guards in this country  02:25  as well in it they have much better  02:27  structures they have a legal system that  02:31  works for them what makes sex workers  02:33  different. There is no treating in where it is the money coming from  02:36  whether I pay for fees  02:38  whether I donate at chruch. money is money.  02:41  People need to have the conversation.  02:43  conversation even the difficult  02:45  conversation  ((If this law stays, then we are all criminals.) | * CHÚNG TÔI có một nhóm người cùng hỏi họ về tiền * Bạn cầm đồng tiền R100 gần đây nhất từ nguồn nào?   00:22  có lẽ vợ tôi lấy từ máy ATM  00:25  tôi đổi từ thu nhập của tôi đến khi cửa hàng  00:27  Từ số còn lại trong tiền lương của tôi.  00:29  Tôi nghĩ nó còn mới.  Trên màn hình (bạn đã sử dụng R100 để làm gì?)  00:32  Điều gần đây nhất là một trăm R & R để tiêu cho  00:35  Chi phí điện,  vận chuyển thực phẩm  00:37  mì ống và hai hộp cà chua  00:40  đến Pizza và choc lắc.  bánh mì và khoai tây chiên  00:46  cà phê  00:47  Tôi nghĩ rượu  ((Bạn có biết rằng R100 của bạn có thể khiến bạn trở thành tội phạm không?))  không, tôi không biết điều đó  00:56  Tôi biêt, tôi rất biết  Luật Phòng chống tội phạm tình dục năm 1957 của Nam Phi quy định rằng bất kỳ ai sống bằng tiền kiếm được từ hoạt động mại dâm đều là tội phạm.  01:06  theo luật trong Hiến pháp, họ nói bất cứ ai  01:09  được hưởng lợi từ thu nhập chính của tôi là  01:11  tội phạm. Tất cả tiền của chúng ta đều được kết nối  01:14  nên tại một số điểm tôi hoặc là đưa  01:20  đồng tiền vào nền kinh tế sẽ đến tay  01:22  người mại dâm hoặc nhận lấy tiền trong  01:24  nền kinh tế mà đã từng được kiếm bởi một người hành nghề mại dâm  01:26  sau đó nó sẽ làm cho nhiều  01:28  thể chế bị hình sự hóa về mặt,  01:30  mọi thứ từ con bạn đến trường học  01:33  tới cửa hàng. bạn phải trả tiền!  01:36  vì vậy nếu tiền của tôi bị hình sự hóa và nếu tôi đi kinh doanh bán lẻ và sử dụng nó ..  01:39  cửa hàng bán lẻ đó cũng bị hình sự hóa.  01:42  và tôi nghĩ nó thật nực cười  01:45  sáu điều đó khá lộn xộn.  Tôi nghĩ nó thái quá  01:47  Đó là một hành vi vi phạm nhân quyền. Nó hoàn toàn lỗi thời.  01:50  tại sao họ lại bị bỏ tù vì cố gắng sống  01:52  cố gắng để tồn tại hoặc bất kỳ ai trong chúng ta  01:55  thực sự cố gắng làm việc là để tồn tại  ((Thay đổi luật sẽ cho phép người bán dâm thực hiện các quyền cơ bản của họ.))  ((Và cho phép họ tự do tài chính để hỗ trợ gia đình và bản thân.))  02:02  người bán dâm không có sự bảo vệ của  02:03  luật nếu bạn đang nói rằng công việc của họ là  02:05  phạm luật có nghĩa là nếu bất cứ điều gì  02:08  đã xảy ra với họ trong công việc của họ, họ  02:10  sẽ không thể bào chữa vì  02:12  cảnh sát sẽ đuổi theo họ  02:14  thay vì thủ phạm của  02:16  nạn bạo lực đối lại họ. Thật không công bằng.  02:19  Bởi vì họ có thể làm nhiều  02:21  công việc nguy hiểm hơn những gì tôi làm rất nhiều  02:23  của các người bảo vệ ở đất nước này  02:25  cũng như trong đó họ có nhiều thứ tốt hơn  02:27  cấu trúc họ có một hệ thống pháp luật  02:31  làm việc cho họ, điều làm cho người bán dâm trở nên  02:33  khác biệt. Không có gì đáng trách khi đó là tiền đến từ việc tôi có  02:36  trả phí không  02:38  cho dù tôi quyên góp tại nhà thờ. tiền là tiền.  02:41  Mọi người cần có cuộc trò chuyện.  02:43  Một cuộc trò chuyện dù thậm chí là  02:45  cuộc hội thoại khó khăn  ((Nếu luật này vẫn tồn tại, thì tất cả chúng ta đều là tội phạm.) |

1. Six videos at <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-2-attracting-attention/>

|  |  |
| --- | --- |
| * I was born HIV positive. * I have been living with HIV for the past twenty three years. * My mom passed away in 1985. * My dad passed away in 1999. * I was diagnosed in 2000. * I was ten years old when I was diagnosed and I started taking treatment when I was eleven. * It wasn’t easy at all. * I was afraid because I didn’t know home, they just told me I am HIV positive. * I was 13 years old when I understood what HIV is.  I stigmatized myself. * I kept asking myself, what did I do wrong to deserve this. * I didn’t accept it. * Other doctus would tell me that I wouldn’t not have babies. * I would not live past thirteen. * That made me more scared. * Why were these doctors telling me I wouldn’t live that long. * I reached thirteen, I reached 14, I reached 15. * At the age of eighteen, I was doing my matric. * When I was in matric I stopped my medication. * I went out with my friends. * I didn’t really realise that I was defaulting. * All I was doing was just living my life having fun. * As they say to live your life to the fullest. * Yes I was drinking, Yes I was with the guys. * One thing led to another and these guys arrived. * They locked us in the room, they beat me up, I was concious. * Then they raped me. * I went to the police station to report it. * Those guys were arrested that night. * But they were released in two day. * It just brought hatred in me, it brought fear in a way. * When writing my exams, I would cry or tear the page up and shake, or I would fake a sickness. * i failed my matric in 2009. * That was when I met a guy by the name of Tyrone. * He didn’t know my status. * He just came to me and asked me out. * I disclosed to him and he didn’t really take it well. * We both got tested and he was HIV negative and I was HIV positive. * It took him a long time to accept. * The support grups helped him a lot and helped us alot. * Four months after disclosing we consulted with a doctor. * The doctor did some tests and said my CD4 count was good. * and that we could try for a baby. * I got a baby girl. * by the name of keabetswe. * She’s three years of age. * And she’s healthy as ever. * Ahd she’s HIV negative. * I want people to know that there is life after HIV. * I can’t change my HIV status, but you can change your attitude. * Zero Stigma, * Zero Discrimination | * Tôi dương tính với HIV từ lúc được sinh ra. * Tôi đã sống với HIV trong hai mươi ba năm qua. * Mẹ tôi qua đời năm 1985. * Bố tôi qua đời năm 1999. * Tôi được chẩn đoán vào năm 2000. * Tôi được chẩn đoán khi tôi mười tuổi và bắt đầu điều trị khi tôi mười một tuổi. * Nó không hề dễ dàng chút nào. * Tôi lo sợ vì tôi không biết về nhà, họ chỉ nói với tôi là tôi nhiễm HIV. * Tôi đã hiểu HIV là gì khi tôi 13 tuổi. * Tôi tự kỳ thị bản thân mình. * Tôi luôn tự hỏi mình đã làm gì sai để phải nhận điều này. * Tôi không chấp nhận nó. * Các học thuyết khác sẽ nói rằng tôi sẽ không thể có con. * Tôi sẽ không sống quá mười ba tuổi. * Điều đó càng khiến tôi sợ hãi hơn. * Tại sao những bác sĩ này lại nói rằng tôi sẽ không sống được lâu như vậy. * Tôi lên 13, lên 14 tuổi, 15 tuổi. * Năm mười tám tuổi, tôi đã thi tốt nghiệp. * Khi tôi trúng tuyển, tôi ngừng dung thuốc. * Tôi đã đi chơi với các bạn bè. * Tôi không thực sự nhận ra rằng tôi đang mặc định. * Tất cả những điều tôi đang làm chỉ là sống vui vẻ. * Như người ta nói là để sống hết mình. * Tôi đã uống rượu, Tôi đã ở với các chàng trai. * Điều này dẫn đến điều khác và những người này đã đến. * Họ nhốt chúng tôi trong phòng, họ đánh đập tôi, tôi đã ngoan cố. * Sau đó họ hãm hiếp tôi. * Tôi đã đến đồn cảnh sát để trình báo. * Ngay đêm hôm đó, những kẻ đó đã bị bắt. * Nhưng chúng đã được thả chỉ sau hai ngày. * Theo một cách nào đó, nó vừa mang đến sự thù hận và nỗi sợ hãi trong tôi * Khi viết bài kiểm tra, tôi sẽ khóc hoặc xé toạc tờ giấy và run rẩy, rồi tôi sẽ giả ốm. * Tôi trượt kỳ thi năm 2009. * Khi đó, tôi đã gặp một chàng trai tên là Tyrone. * Anh ấy không biết tình trạng của tôi. * Anh ấy chỉ đến gặp tôi và rủ tôi đi chơi. * Tôi đã tiết lộ với anh ấy và anh ấy không thực sự hiểu rõ. * Cả hai chúng tôi đã đi xét nghiệm, và anh ấy âm tính còn tôi thì dương tính với HIV. * Anh ấy đã mất nhiều thời gian để chấp nhận. * Các nhóm hỗ trợ đã giúp anh ấy và chúng tôi rất nhiều. * Bốn tháng sau khi tiết lộ, chúng tôi đã hỏi ý kiến ​​bác sĩ. * Bác sĩ đã làm một số xét nghiệm và cho biết số lượng CD4 của tôi tốt. * và chúng tôi có thể cố gắng cho một em bé. * Tôi đã có một bé gái. * tên của bé là keabetswe. * Cô ấy ba tuổi. * Và cô ấy vẫn khỏe mạnh bình thường. * Và cô ấy âm tính với HIV. * Tôi muốn mọi người biết rằng vẫn có sự sống sau HIV. * Tôi không thể thay đổi tình trạng nhiễm HIV của mình, nhưng bạn có thể thay đổi thái độ của mình. * Không kỳ thị, * Không phân biệt đối xử |
|  | |
| * Doctor wanted to speak to you personally. * Ok * Hello Hello, I’m speaking from the hospital * The signal is poor here... hello.. * Please hold on for a second ... * Any relative of Martin around? * Yes.. * Please get these medicines ... * Sister.... * How’s Martin?? * He’s okay. * Sister, How’s Sandhya? * Sister.. Sister.. please... * Dad.. please take care of her for a moment.... * Sister.. * aah.. You can get some fruit juice or something to drink... * Hold on there.. * Are you deaf? * Since how long has he been asking you? * I’ll just check and let you know. * The doctor will see you in his cabin. Please meet him there. * Ugh.. * Don’t touch that one... * Ah.. Yes. We are waiting in front of the doctor’s cabin. * WE don’t know anything yet. * The doctor hasn’t told us anything.... * Yes.. Yes.. We are waiting here.... * Okay.. I’ll call you back and let you know.. * When will the doctor come? * Don’t get so tensed up.. RElax.. Let the doctor come... * Doctor... * I’m Sandhya’s husband... * Nobody is telling me anything. * Is she okay doctor? How is she? what’s happening? * My daughter is so scared and tensed up.. * You don’t have to feel scared my little one.. Your mom is fine. * Aaah.. what did you say your name was? * Manu.. * You’re a lucky man. * At just the right time, she came. as if sent by God. * Who doctor? * It is Gowri. * She is the one who saved your wife’s life. * Stay blessed. * ((She is ..a man (scratch) a woman... a person.. Accept her.)) * ((this video showcases the lives of everyday, ordinary individuals who constantly deal with the real struggles of rejection, discrimination, violence and homelessness faced by the majority of the members of the third genders. Being a transgender is not a choice but a work of nature. Help us nurture them to become contributing individuals of our community. Share teh light and help pass it on. * For more information log onto [www.navodayamovement.com](http://www.navodayamovement.com) | * Bác sĩ muốn nói chuyện riêng với bạn. * Được. * Xin chào, tôi đang gọi đến từ bệnh viện * Tín hiệu ở đây kém ... xin chào .. * Vui lòng chờ một chút ... * Có người thân của Martin quanh đó không? * Đúng.. * Vui lòng lấy những loại thuốc này ... * Em gái.... * Martin thế nào ?? * Anh ấy ổn. * Chị ơi, Sandhya thế nào? * Chị ơi .. Chị ơi .. làm ơn ... * Bố .. xin hãy quan tâm cô ấy một chút…. * Em gái.. * • aah .. Bạn có thể lấy một ít nước trái cây hoặc thứ gì đó để uống ... * Cố lên .. * Mày điếc hả? * Anh ấy hỏi bạn đã bao lâu rồi? * Tôi sẽ chỉ kiểm tra và cho bạn biết. * Bác sĩ sẽ gặp bạn trong phòng của mình. Hãy gặp ông ấy ở đó. * Hự .. * Đừng chạm vào cái đó ... * À .. Vâng. Chúng tôi đang đợi trước phòng của bác sĩ. * CHÚNG TÔI chưa biết bất cứ điều gì. * Bác sĩ không nói bất cứ điều gì với chúng tôi .. * Vâng ..Vâng .. Chúng tôi đang đợi ở đây…. * Được rồi .. tôi sẽ gọi lại và cho bạn biết .. * Khi nào thì bác sĩ đến? * Đừng căng thẳng như vậy .. Thư giãn .. Bác sĩ đang đến ... * Bác sĩ... * Tôi là chồng của Sandhya ... * Không ai nói với tôi điều gì. * Cô ấy có sao không bác sĩ? Cô ấy thế nào? chuyện gì đang xảy ra? * Con gái tôi rất sợ hãi và căng thẳng .. * Bạn không cần phải cảm thấy sợ hãi đứa con bé bỏng của tôi .. Mẹ của bạn vẫn ổn. * Aaah .. bạn đã nói tên bạn là gì? * Manu .. * Bạn là một người may mắn. * Đúng lúc, cô ấy đến. như thể được gửi bởi Chúa. * Bác sĩ nào? * Đó là Gowri. * Cô ấy là người đã cứu mạng vợ bạn. * Chúc may mắn.   ((Cô ấy là .. một người đàn ông (bức họa) một phụ nữ ... một con người .. Chấp nhận cô ấy.))   * (video này giới thiệu cuộc sống hàng ngày, những con người bình thường phải đối mặt với những cuộc đấu tranh thực sự về sự từ chối, phân biệt đối xử, bạo lực và tình trạng vô gia cư mà đa số thành viên thuộc giới tính thứ ba phải đối mặt. Trở thành người chuyển giới không phải là một lựa chọn mà là một công việc của tự nhiên. Hãy giúp chúng tôi nuôi dưỡng chúng trở thành những cá nhân đóng góp cho cộng đồng của chúng ta. Chia sẻ ánh sáng và giúp truyền đi. * Để biết thêm thông tin, hãy đăng nhập vào [www.navodayamovement.com](http://www.navodayamovement.com) |
| What does it mean to do something ‘like a girl”?  00:05  [Female Director] Hi Erin!  00:06  Hi!  00:08  [Director] Okay, so I'm just going to just give you some actions to do, and just do the first thing that comes to mind.  00:13  Show me what it looks like to "Run like a girl."  00:19  My hair, Oh God...  00:26  Show me what it looks like to fight like a girl.  00:32  Now throw like a girl.  00:36  Awww...  ((Now we asked young girls the same question.  00:42  My name is Dakota, and I'm ten years old.  00:45  [Director] Show me what it looks like to run like a girl.  00:52  Throw like a girl.  00:55  Fight like a girl.  00:58  What does it mean to you when I say run like a girl?  01:01  It means run as fast as you can.  ((When did doing something ‘like a girl’ become an insult? ))  01:06  So do you think you just insulted your sister?  01:09  No, I mean, yeah... insulted girls, but not my sister.  01:14  Is "Like A Girl" a good thing?  01:17  I actually don't know what it really... if it's a bad thing or a good thing. It sounds like a bad thing.  01:22  It sounds like you're trying to humiliate someone.  01:27  So when they're in that vulnerable time, between ten and twelve...  ((A girl’s confidence plummets during puberty. Always (brand) wants to change that.))  01:30  how do you think it affects them when somebody uses "like a girl" as an insult?  01:35  I think it definitely drops their self-confidence.  01:38  and really puts them down, because during that time they're already trying to figure themselves out.  01:44  And when somebody says, "You hit like a girl" it's like...  01:48  Well, what does that mean? Cause they think they're a strong person.  01:52  It's kind of like telling them that they're weak, and they're not as good as them.  01:57  And what advice do you have to young girls who are told they run like a girl, kick like a girl...  02:03  hit like a girl...swim like a girl....  02:06  Keep doing it, cause it's working.  02:08  If somebody else says that running like a girl, or kicking like a girl, or shooting like a girl....  02:13  is something that you shouldn't be doing, that's their problem.  02:16  because if you're still scoring, and you're still getting to the ball in time, and you're still being first  02:21  You're doing it right. It doesn't matter what they say.  02:23  I mean, yes! I kick like a girl, and I swim like a girl, and I walk like a girl, and I wake up in the morning like a girl...  02:29  Because I am a girl.  02:31  And that is not something that I should be ashamed of, so I'm going to do it anyway.  02:35  That's what they should do.  02:37  [Director] If I asked you to run like a girl now would you do it differently?  02:42  I would run like myself.  02:44  Would you like a chance to redo it?  02:47  Yeah.  02:58  Why can't "run like a girl" also mean win the race?  “Let’s make ‘like a girl’ mean amazing things’  Join us to champion girls’ confidence at always.com | Làm điều gì đó ‘giống như một cô gái” có nghĩa là gì?  00:05  [Nữ giám đốc] Chào Erin!  00:06  Chào!  00:08  [Giám đốc] Được rồi, vậy tôi sẽ chỉ cho bạn một số hành động cần làm, và chỉ làm điều đầu tiên bạn nghĩ đến.  00:13  Cho tôi xem "Chạy như một cô gái" trông như thế nào.  00:19  Tóc tôi, Chúa ơi ...  00:26  Cho tôi xem chiến đấu như một cô gái như thế nào.  00:32  Bây giờ ném như một cô gái.  00:36  Awww ...  ((Bây giờ chúng tôi hỏi các cô gái trẻ cùng một câu hỏi.  00:42  Tên tôi là Dakota, và tôi mười tuổi.  00:45  [Giám đốc] Cho tôi xem chạy như một cô gái như thế nào.  00:52  Ném như một cô gái.  00:55  Chiến đấu như một cô gái.  00:58  Nó có ý nghĩa gì với bạn khi tôi nói chạy như một cô gái?  01:01  Nó có nghĩa là chạy càng nhanh càng tốt.  ((Khi làm điều gì đó ‘như một cô gái’ trở thành một sự xúc phạm?))  01:06  Vậy bạn có nghĩ la vừa xúc phạm em gái mình không?  01:09  Không, ý tôi là, vâng...những cô gái bị xúc phạm, nhưng không phải em gái tôi.  01:14  "Like A Girl" có phải là một điều tốt không?  01:17  Tôi không thực sự biết nó là gì ... nó có thể là điều xấu hay điều tốt. Nghe có vẻ là một điều tồi tệ.  01:22  Có vẻ như bạn đang cố làm bẽ mặt ai đó.  01:27  Vì vậy, khi họ ở trong thời điểm dễ bị tổn thương đó, từ mười đến mười hai ...  ((Sự tự tin của một cô gái giảm mạnh trong tuổi dậy thì. Luôn luôn (thương hiệu) muốn thay đổi điều đó.))  01:30  bạn nghĩ nó ảnh hưởng thế nào khi ai đó dùng "like a girl" như một sự xúc phạm?  01:35  Tôi nghĩ rằng nó chắc chắn làm giảm sự tự tin của họ,  01:38  và thực sự đã đẩy họ xuống, bởi vì trong thời gian đó họ đã cố gắng tìm ra bản thân.  01:44  Và khi ai đó nói, "Bạn đánh như một cô gái", nó giống như ...  01:48  Vâng, điều đó có nghĩa là gì? Vì họ nghĩ rằng mình là một người mạnh mẽ.  01:52  Nó giống như nói với họ rằng họ là người yếu đuối và không giỏi giang.  01:57  Và bạn có lời khuyên nào cho những cô gái trẻ chạy như một cô gái, đá như một cô gái ...  02:03  đánh như một cô gái… bơi như một cô gái….  02:06  Hãy tiếp tục làm điều đó vì nó đang hiệu quả.  02:08  Nếu ai đó nói rằng chạy như một cô gái, hoặc đá như một cô gái, hoặc bắn như một cô gái ...  02:13  thì đó là điều bạn không nên làm, đó là vấn đề của họ.  02:16  bởi vì nếu bạn vẫn ghi bàn và bạn vẫn chạm vào quả bóng đúng lúc, và bạn vẫn là người đầu tiên  02:21  Bạn đang làm đúng. Họ nói gì đều không quan trọng.  02:23  Ý tôi là đồng ý! Tôi đá bóng như một cô gái, bơi như một cô gái, đi bộ như một cô gái, và tôi thức dậy vào buổi sáng như một cô gái ...  02:29  Bởi vì tôi là một người con gái.  02:31  Và tôi không phải xấu hổ vì điều đó, vì vậy tôi sẽ làm điều đó bằng mọi cách.  02:35  Đó là những gì họ nên làm.  02:37  [Giám đốc] Nếu bây giờ tôi yêu cầu bạn chạy như một cô gái, bạn có muốn làm khác đi không?  02:42  Tôi sẽ chạy như chính bản thân mình.  02:44  Bạn có muốn có cơ hội làm lại không?  02:47  Vâng.  02:58  Tại sao không thể "chạy như một cô gái" cũng có nghĩa là chiến thắng cuộc đua?  “Hãy làm cho‘ giống như một cô gái ’có nghĩa là những điều tuyệt vời’  Tham gia cùng chúng tôi để có được sự tự tin của các cô gái tại always.com |
| Another video. Key words are on the station monitor in spanish. | Một video khác. Các từ khóa có trên màn hình bằng tiếng Tây Ban Nha. |
| * It’s time * End marriage discrimination. | * Đến lúc rồi * Chấm dứt phân biệt đối xử trong hôn nhân. |
| Transgender film. | Phim về người chuyển giới |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-what-makes-a-good-story/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:05  Every city has a heartbeat.  00:08  Lagos has the heartbeat of a monster.  00:12  But I love her.  00:15  When I came to lagos, I had nothing.  00:20  But It was my dream to come here.  00:24  As a Man, you must provide. You work hard and look after your family.  00:27  You have to be strong.  00:31  You must overcome many challenges.  00:43  I came to Lagos to find this team.  00:46  This team is part of me.  00:50  Now I’m it’s cutting.  00:53  [Música]  00:59  Losing my leg is not a loss.  01:01  [Música]  01:03  it is an advantage.  01:07  It was because of this accident I found my wife.  01:11  I found my team.  01:14  I found the life I lost.  01:17  I’m a lucky man.  01:20  My name is goodluck obeiyese.  01:24  I’m made of luck. | 00:05  Mỗi thành phố đều có nhịp đập riêng.  00:08  Lagos có nhịp tim của một con quái vật.  00:12  Nhưng tôi yêu cô ấy.  00:15  Khi tôi đến lagos, tôi không có gì cả.  00:20  Nhưng là giấc mơ của tôi là được đến đây.  00:24  Là một người đàn ông, bạn phải có nghĩa vụ chu cấp. Bạn làm việc chăm chỉ và chăm sóc gia đình của mình.  00:27  Bạn phải mạnh mẽ.  00:31  Bạn phải vượt qua nhiều thử thách.  00:43  Tôi đến Lagos để tìm đội này.  00:46  Đội này là một phần của tôi.  00:50  Bây giờ tôi đã không còn thuộc đội nữa  00:53  [Âm nhạc]  00:59  Mất đi 1 chân không phải là sự mất mát.  01:01  [Âm nhạc]  01:03  Mà đó lại là một lợi thế.  01:07  Chính vì tai nạn này mà tôi đã tìm được vợ mình.  01:11  Tôi đã tìm thấy đội của mình.  01:14  Tôi tìm thấy cuộc sống mà tôi đã đánh mất.  01:17  Tôi là một người đàn ông may mắn.  01:20  Tên tôi là obeiyese may mắn.  01:24  Tôi được tạo ra từ may mắn. |

1. Two videos at <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-6-in-what-shape-will-your-story-come/>

|  |  |
| --- | --- |
| <https://www.youtube.com/> watch?v=1pM5d01S9w4&feature=emb\_logo | Same video repeated. |
| A true story.  Mom’s going to be disappointed with me.  She thinks I’m going to be a doctor.  So when holidays are over, it’s straight to boarding school.  She didn’t let me stay back even for a day.  Mom. I tell you!  Mom made her life on her own.  She was only 18 when her father threw her out to be on her own.  Even the thought of living alone scares me.  I’ve never seen my father.  and my birth mother.  she used to be sick all the time.  I only remember that one day with her.  One I can never forget.  Some people took her away in an ambulance.  and she never came back.  Then one day, mom came along.  She lovingly took me in her arms.  and into her home.  I wasn’t feeling well, so she sat by my side the whole night.  In the morning she gave me a beaufitul red dress and made lots of chips for me.  It’s been 10 years, and now she is more friend than mom for me.  Sunday is our favourite day.  A nice oil massage in teh morning.  followed by my favorite lunch, kadhi chawal.  And at night, a horror film.  I get scared but when mom’s around, not so much.  This is my mom.  Isn’t she lovely?  Mom has faced so many problems in her life.  and gone through a lot.  Yet she’s always cared for me.  My civic book says that everyone is entitled to basic rights.  Then why is my mom denied them?  That’s why i’m not going to be a doctor, I’m going to be a lawyer for my mom.  Against all odds Gauri Sawant is raising orphaned Gayatri as her own.  Everyone deserves the touch of care. | Một câu chuyện có thật.  Mẹ sẽ thất vọng về tôi.  Bà ấy nghĩ tôi sẽ trở thành bác sĩ.  Vì vậy, khi kỳ nghỉ kết thúc, tôi sẽ đi thẳng đến trường nội trú.  Bà ấy sẽ không để tôi quay về dù chỉ trong một ngày.  Mẹ ơi. Con nói với mẹ!  Mẹ đã tự lo cho cuộc sống của bà.  Khi bà mới 18 tuổi, cha của bà đuổi bà ra ngoài ở riêng.  Ngay cả ý nghĩ sống một mình cũng khiến tôi sợ hãi.  Tôi chưa bao giờ gặp cha tôi.  và mẹ ruột của tôi.  Bà ấy đã từng bị ốm liên tục.  Tôi chỉ nhớ về một ngày ở với bà ấy.  Một ngày mà tôi không bao giờ có thể quên.  Một số người đã đưa bà đi trên xe cấp cứu.  và bà không bao giờ trở lại.  Rồi một ngày sau, mẹ đến.  Bà ấy âu yếm ôm tôi vào lòng.  và đưa nhà của bà ấy.  Tôi không được khỏe nên bà ấy đã ngồi bên cạnh tôi cả đêm.  Vào buổi sáng, bà ấy đã đưa cho tôi một chiếc váy màu đỏ đẹp tuyệt và làm cho tôi rất nhiều khoai tây chiên.  Đã 10 năm trôi qua, và giờ bà ấy còn là thân thiết hơn cả mẹ đối với tôi.  Chủ nhật là ngày chúng tôi rất yêu thích.  Vào buổi sang, được mát xa bằng dầu  tiếp theo là bữa trưa yêu thích của tôi, kadhi chawal.  Và vào ban đêm, một bộ phim kinh dị.  Tôi thấy rất sợ hãi nhưng khi có mẹ ở bên thì không quá sợ nữa.  Đây là mẹ tôi.  Cô ấy có đáng yêu không?  Mẹ đã phải đối mặt với rất nhiều vấn đề trong cuộc sống của mình và đã trải qua rất nhiều.  Tuy nhiên, bà ấy luôn quan tâm đến tôi.  Cuốn sách về quyền công dân của tôi nói rằng mọi người đều được hưởng các quyền cơ bản.  Vậy tại sao mẹ tôi lại bị họ bỏ qua?  Đó là lý do tại sao tôi không trở thành bác sĩ mà sẽ trở thành luật sư cho mẹ tôi.  Gauri Sawant đang nuôi dưỡng Gayatri mồ côi như chính mình.  Mọi người đều xứng đáng được chăm sóc. |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/step-5-identify-the-right-messengers/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  [Music]  00:04  my name is Willie Mutunga I was chief  00:08  justice and president of the Supreme  00:10  Court of Kenya  00:12  I joined the University of Nairobi when  00:17  Kenyatta was two your life but there was  00:21  a clear dictatorship a fat flow that's  00:25  what my office was that's where I was  00:27  picked from. but we took a stand and paid for  00:33  I was detained for 16 months how's it  00:36  lucky to be alive a lot of people died  00:38  during that period so there were  00:43  consequences that make it very difficult  00:45  for you to feel comfortable with the  00:47  system that does that to you and your  00:50  family and then you realize it's not  00:52  just you in that way you get fellow  00:58  travelers find trade unions so of issues  01:03  you find women who have issues you find  01:05  gay people of issues you realize you are  01:08  not alone at some point you know it will  01:11  just be a normal for people to support  01:13  on gay rights movement decriminalization  01:18  means aligning the statutes to the  01:21  vision of the Constitution which is  01:23  about rights equality empathizing with  01:27  different identities as a space for all  01:30  of us you realize that when you start  01:35  fighting for the right to food we are  01:37  human beings we are not going to look  01:39  into sexual identities we want full  01:41  we want health we want education  01:44  cause we are or a human family the  01:47  moment we allow ourselves to be divided  01:50  on the basis of sexual orientation we  01:53  will never be able to achieve the  01:55  humanity we require in this continent  01:57  and in the world | 00:00  [Âm nhạc]  00:04  tên tôi là Willie Mutunga tôi là  00:08  chánh án và chủ tịch của  00:10  Tòa án tối cao Kenya  00:12  Tôi tham gia Đại học Nairobi khi  00:17  Kenya đang dưới thời ngự trị của  00:21  một chế độ độc tài, có một căn hộ nhỏ nơi  00:25  văn phòng của tôi trú ngụ, và cũng là nơi tôi  00:27  Bị bắt giữ. nhưng chúng tôi đã giữ vững lập trường nên vì vậy  00:33  tôi bị giam giữ trong16 tháng, thật là  00:36  may mắn tôi còn sống trong khi rất nhiều người đã chết  00:38  trong khoản thời gian đó có rất nhiều  00:43  hậu quả khiến khiến cho rất khó  00:45  để bạn cảm thấy thoải mái với  00:47  hệ thống hiện tại đã làm với bạn và  00:50  gia đình của bạn và sau đó bạn nhận ra không phải  00:52  chỉ bạn hứng chịu mà những đồng nghiệp  00:58  Cũng thấy các vấn đề của tổ chức công đoàn, rồi  01:03  bạn tìm thấy các vấn đề đối với phụ nữ, bạn tìm thấy  01:05  những người đồng tính cũng có các vấn đề mà bạn nhận ra là  01:08  bạn không cô đơn vào lúc đó bạn biết nó sẽ  01:11  trở thành bình thường để mọi người ủng hộ  01:13  phong trào quyền của người đồng tính  01:18  có nghĩa là điều chỉnh các quy chế để phù hợp với  01:21  tầm nhìn của Hiến pháp  01:23  về quyền bình đẳng, đồng cảm với  01:27  Các bản sắc khác nhau như một không gian cho tất cả  01:30  chúng ta, bạn nhận ra rằng khi bạn bắt đầu  01:35  đấu tranh cho quyền về lương thực, chúng ta là  01:37  con người, chúng ta sẽ không xem xét  01:39  vào bản sắc giới tính mà chúng ta muốn đầy đủ,  01:41  chúng ta muốn sức khỏe, chúng ta muốn giáo dục  01:44  bởi vì chúng ta là một gia đình, thời điểm  01:47  chúng ta cho phép mình bị chia rẽ và đối xử phân biệt  01:50  trên cơ sở khuynh hướng giới tính, chúng ta  01:53  sẽ không bao giờ có thể đạt được tới  01:55  tính nhân đạo mà chúng ta cần ở lục địa này  01:57  và trên thế giới |